Versión Pública de información confidencial Art. 30 LAIP

(La información suprimida en la pagina 1 y 8, es de carácter confidencial conforme a los artículos 6 letra “a” y 24 letra “c” de la Ley del Acceso a la Información Pública)

CONTRATO MAG No. 063/2015

“SERVICIO DE CONSULTORIA EN LA VINCULACION DE VARIABLES MARINAS AL SISTEMA DE ALERTA TEMPRANA”

Nosotros, WALTER ULISES MENJÍVAR DÍAZ, xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxz

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, actuando en representación del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Agricultura y Ganadería, en mi calidad de Director General de Administración y Finanzas y designado por el señor Ministro de Agricultura y Ganadería para suscribir contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará “EL CONTRATANTE” ó “EL MAG”, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil ciento treinta y uno- cero cero seis- nueve; y por otra parte el señor, ROLAND MAURICE EUSTASIO DESPINOY,xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, en mi calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad “CENTRAL AMERICAN SOFTWARE SERVICES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE” que puede abreviarse “CASS, S.A. DE C.V.”, sociedad del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- ciento treinta mil setecientos seis- ciento dos- ocho; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "EL CONSULTOR", y en los caracteres dichos MANIFESTAMOS: que hemos acordado otorgar el presente contrato de "SERVICIO DE CONSULTORIA EN LA VINCULACION DE VARIABLES MARINAS AL SISTEMA DE ALERTA TEMPRANA", a favor y a satisfacción del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en virtud de lo establecido en los documentos de invitación, los términos de referencia del proceso por LIBRE GESTION N°. 114/2015-MAG denominado “SERVICIO DE CONSULTORIA EN LA VINCULACION DE VARIABLES MARINAS AL SISTEMA DE ALERTA TEMPRANA”, de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, que en adelante se denominarán respectivamente LACAP y RELACAP, y en especial con las obligaciones, condiciones y pactos siguientes: I. OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es la prestación del Servicio de “SERVICIO DE CONSULTORIA EN LA VINCULACION DE VARIABLES MARINAS AL SISTEMA DE ALERTA TEMPRANA”, según oferta presentada por EL CONSULTOR el día siete de octubre de dos mil quince. Los servicios objeto del presente contrato, serán prestados de conformidad a lo establecido en la Cláusula IV. Forma y Lugar de Prestación de los Servicios del presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del mismo, “EL MAG” deberá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efecto de salvaguardar los intereses que persigue. II. HONORARIOS Y FORMA DE PAGO. Los honorarios que EL MAG pagará a EL CONSULTOR por los servicios de consultoría objeto del presente contrato son por CUATRO MIL QUINIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$4,520.00), el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El pago por los servicios profesionales será cancelado de la siguiente manera: a) Un primer pago equivalente al veinticinco por ciento del valor del contrato a ser cancelado a los treinta días calendario después de iniciada la consultoría y la presentación de documento impreso y digital del Diseño de metodología de monitoreo y la implementación para la visualización de parámetros ambientales marinos, Objetivos, Metodología, Actividades planificadas, Resultados esperados, cronograma de actividades, revisado y aceptado por el Administrador del contrato y el equipo técnico de CENDEPESCA, y b) Un pago final equivalente al setenta y cinco por ciento del valor del contrato a ser cancelado, a los sesenta días calendario posterior al inicio de la consultoría y la entrega del documento impreso y digital del Manual de uso de la plataforma construida para el uso de CENDEPESCA y vinculada al sistema informático central del Ministerio de Agricultura y Ganadería. Sistema de visualización con relación con los parámetros de las estaciones agroclimáticas y la pesca artesanal marina, Manual de usuario del sistema en línea para la observación del mar salvadoreño, Visualización de los parámetros vía remota o in situ, CD con la escritura del código de implementación del sistema, sistema informático funcionando y la presentación de los resultados y revisión del documento final por el Administrador del contrato y el equipo técnico de CENDEPESCA. EL MAG pagará al “CONSULTOR”, el servicio objeto del presente contrato, dentro de un plazo de sesenta días hábiles contados a partir de la fecha de presentación de la factura de consumidor final correspondientes a nombre de FOMENTO DE LA PRODUCCION Y PRODUCTIVIDAD EN LOS CULTIVOS DE GRANOS BASICOS, HORTALIZAS Y FRUTALES EN EL SALVADOR PEIS 4643. La Factura deberá contener los requisitos establecidos en los números 1, 3, y 5 del literal a) y literal b) del Articulo 114 del Código Tributario y todas las características siguientes: nombre, firma, dirección particular, número de teléfono, y número de documento único de identidad de El CONSULTOR, así como nombre, firma y sello de recibido a satisfacción del servicio por parte del administrador del contrato. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la cuenta siguiente: número de la cuenta: uno ocho- cinco seis dos nueve dos-cero; tipo de cuenta: de Ahorro; nombre del banco: SCOTIABANK, EL SALVADOR, S.A., cuyo titular es “EL CONSULTOR”, la cual fue previamente designada por éste, de conformidad a lo establecido en los artículos 60, 61, 62, 63 y 70 de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado y artículos 75 y 76 de su Reglamento. III. PLAZO. El plazo del presente contrato será de SESENTA DIAS CALENDARIO, contados a partir de la emisión de la orden de inicio por parte del administrador del contrato, pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la LACAP y a lo estipulado en este contrato. IV. Forma y Lugar de Prestación de los Servicios. Los servicios objeto de esta consultoría serán prestados por El Consultor, quien desarrollará sus actividades en las instalaciones de CENDEPESCA en su componente teórico y la parte práctica con salidas a terreno a ambientes marinos localizados en Bahía de Jiquilisco. La recepción del servicio de la consultoría a que se refiere el objeto de este contrato se efectuará de conformidad con lo establecido en el artículo cuarenta y cuatro, literal j) de la LACAP. V. OBLIGACIONES DE “EL CONTRATANTE”. “El CONTRATANTE” hará el pago de los honorarios del servicio de consultoría con recursos provenientes del PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO DE INVERSION SOCIAL (PEIS-GOES), DE LA DIRECCION GENERAL DE ECONOMIA AGROPECUARIA. VI. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. El Titular del MAG, mediante Acuerdo Ejecutivo en el Ramo de Agricultura y Ganadería número Seiscientos noventa y cuatro de fecha ocho de octubre de dos mil quince, nombró administradora del presente contrato a la licenciada Jazmín Ercilia Gertrudis Cárdenas España, técnico en pesquería del Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura, o a quien la sustituya en el cargo por cualquier circunstancia. Serán funciones del administrador del contrato: a) ser representante del Ministerio en el desarrollo y ejecución del contrato; b) dar seguimiento a la ejecución del contrato, y efectuar directamente los reclamos por escrito a “EL CONSULTOR” en caso de incumplimiento; c) hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir cuando corresponda, al Titular a través de la Oficina de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del MAG, el respectivo informe para los efectos de imposición de multa, conforme a lo establecido en los Arts. 160 LACAP y 80 RELACAP; d) verificar que se realice el servicio según lo establecido en la cláusula cuatro del presente contrato, verificando no sobrepasar los montos adjudicados; e) emitir dictamen sobre la procedencia o no, de cualquier modificación o prorroga al contrato, en caso de ser procedente, deberá realizar la gestión respectiva, ante la OACI/MAG, previo al vencimiento del plazo, proporcionando toda la documentación de respaldo necesaria para su tramitación; f) la elaboración de las actas de recepción respectivas Art. 77 RELACAP; g) remitir a la OACI copia del acta de recepción tres días hábiles posteriores a la recepción; h) evaluar el desempeño de EL CONSULTOR, mediante el formulario respectivo, en un plazo máximo de ocho días hábiles a la emisión del acta de recepción total o definitiva, evaluación que deberá ser enviada a la OACI en un tiempo máximo de dos días hábiles a la fecha de la evaluación; i) informar a la OACI sobre el vencimiento de las garantías, en un periodo no mayor de ocho días hábiles posteriores a su vencimiento, a fin de que esa oficina proceda a su devolución conforme al Art. 82–Bis letra h) de la LACAP; j) remitir copia a la OACI de toda gestión que realice en el ejercicio de sus funciones como administrador de contrato conforme al Art. 42 Inc. 3 RELACAP; k) cumplir con cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato y demás documentos contractuales o que le sean asignadas por “EL MAG” así como también con las demás funciones establecidas en los Arts. 19, 82–Bis y 129 de la LACAP, 74, 75 Inc. 2, y 81 del RELACAP, y demás disposiciones aplicables de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública. VII. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a EL CONSULTOR traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. VIII. GARANTÍAS. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, EL CONSULTOR se obliga a presentar a EL MAG en un plazo no mayor de diez días hábiles después de recibir copia de este contrato debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un monto de CUATROCIENTOS CINCUENTA Y DOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$452.00), equivalente al diez por ciento del monto total del contrato, la cual puede ser una fianza emitida a favor del MAG por un banco, compañía de seguros o sociedad afianzadora debidamente autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero para operar en El Salvador, dicha garantía deberá exceder en sesenta días el período de vigencia del contrato. Se aceptarán como garantías las establecidas en la Ley del Sistema de Garantías Recíprocas de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa Rural y Urbana; y se podrán utilizar otros instrumentos que aseguren el cumplimiento del contrato, tal y como lo establece el artículo treinta y dos de la LACAP, previa consulta a EL MAG. Si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducado el presente contrato y se entenderá que EL CONSULTOR ha desistido de su oferta, sin detrimento de la acción que le compete al CONTRATANTE para reclamar los daños y perjuicios resultantes. Esta garantía será devuelta a EL CONSULTOR una vez que haya concluido el plazo de vigencia y no exista reclamo alguno de parte de EL CONTRATANTE. Cualquier ampliación del plazo o del valor del contrato, causará igual efecto en la obligación de presentar garantía. IX. SUPERVISIÓN, VIGILANCIA Y APROBACIÓN DE INFORMES. La supervisión de la consultoría estará a cargo de la Licenciada Jasmín Ercilia Gertrudis Cárdenas España, del MAG, en su calidad de administradora del contrato, quien dará el visto bueno a los informes de ejecución y se asegurará de que EL CONSULTOR cumpla con los requisitos y tiempos de presentación previamente definidos, así como que los informes cumplan con los términos de referencia, los cuales serán aprobados por el referido funcionario. En caso de existir observaciones a los informes presentados, el administrador del contrato notificará por escrito a EL CONSULTOR, dentro de los tres días hábiles posteriores a la entrega de dichos informes; EL CONSULTOR se compromete a superar las observaciones realizadas dentro de los dos días hábiles posteriores a la notificación de las mismas. El tiempo que implique hacer la subsanación del informe observado será contabilizado dentro del tiempo contractual de EL CONSULTOR. EL CONTRATANTE, consecuentemente, no recibirá y no analizará nuevos informes hasta que se haya aprobado el informe observado anteriormente. Si transcurridos cinco días hábiles después de la presentación del informe y no se hubieren tenido observaciones por escrito de parte del administrador del contrato, el informe se dará por aceptado; en tal caso, EL CONTRATANTE podrá proceder con el trámite de pago. X. SANCIONES. En caso de incumplimiento de EL CONSULTOR, éste se somete expresamente a las sanciones que emanaren de la LACAP, ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación o extinción, las cuales serán impuestas siguiendo el debido proceso. XI. CADUCIDAD. Además de las causas de caducidad establecidas en el artículo noventa y cuatro de la LACAP y en otras leyes vigentes; serán causales de caducidad y “EL CONTRATANTE” podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte, cuando EL CONSULTOR: a) Por entregar servicios de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y b) Traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. XII. MODIFICACIÓN. De común acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad con la Ley. En tal caso, EL MAG emitirá la correspondiente resolución modificativa, la cual se relacionará en el instrumento modificativo que será firmado por ambas partes. XIII. PRÓRROGA. Previo al vencimiento del plazo del presente contrato, éste podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la garantía de cumplimiento de contrato. En caso de prórroga, EL MAG emitirá la correspondiente resolución, la cual se relacionará en el instrumento de prórroga que será firmado por EL CONTRATANTE y EL CONSULTOR. XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante del presente contrato los siguientes documentos: a) la carta de invitación al proceso de libre gestión número114/2015- MAG, de fecha uno de octubre de dos mil quince; b) oferta de EL CONSULTOR de fecha siete de octubre de dos mil quince; c) Cuadro Comparativo de oferta; d) orden de inicio, e) garantía de cumplimiento del contrato; f) resoluciones modificativas; y g) otros documentos que emanaren del presente contrato los cuales son complementarios entre sí y se interpretarán en forma conjunta. XV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo, de la LACAP, EL CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, demás legislación aplicable y los principios generales del derecho administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación del servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. EL CONSULTOR expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL CONTRATANTE las cuales le serán comunicadas por medio del administrador del contrato. XVI. FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO. Para los efectos de este contrato, “fuerza mayor o caso fortuito”, significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas; huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares. XVII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Cualquier conflicto que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, se resolverá en primer lugar por arreglo directo entre los contratantes, de conformidad al procedimiento establecido en la LACAP; intentado y agotado el arreglo directo entre los contratantes y si la disputa o controversia persistiere, se acudirá a los tribunales comunes. XVIII. TERMINACIÓN BILATERAL. Las partes contratantes podrán, de conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP y su Reglamento, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. IX. DOMICILIO ESPECIAL. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes señalan como domicilio especial la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. XX. DE LA PROPIEDAD DE LOS DOCUMENTOS. El CONTRATANTE será el propietario de la información correspondiente a los productos que se generen durante el desarrollo de las actividades de la consultoría objeto del presente contrato, la cual es considerada confidencial por parte de EL CONSULTOR, debiendo entregarla totalmente a EL CONTRATANTE previo al pago de los honorarios de este contrato. XII. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a EL CONTRATANTE, a través del administrador del contrato en las oficinas del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ubicadas en final Primera Avenida Norte y Trece Calle Oriente, Avenida Manuel Gallardo, municipio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, y a EL CONSULTOR, a través del señor Roland Maurice Eustasio Despinoy xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.

xxxxxxxxxxx Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fé de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los once días del mes de noviembre del año dos mil quince.

­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Walter Ulises Menjívar Diaz Roland Maurice Eustasio Despinoy

“AUTORIZADO POR ACUERDO EJECUTIVO “EL CONSULTOR”

EN EL RAMO DE AGRICULTURA Y GANADERIA N°. 605

DE FECHA 03 DE SEPTIEMBRE DE 2015”